

**Előfizetési ár:**

Egész évre 6 frt.
Félévre 3 „
Negyedévre 1 frt. 50 kr.
Községeknek és néptanítóknak egész évre 4 frt.

Bérmentlen levelek csak ismert kezekből fogadtatnak el.
Kéziratok nem adatnak vissza.

Egyes szám ára 10 kr.

A nyílt-térben minden garmond sor díja 20 kr.

ZEMPLÉN.

Hetilap, főtekintettel e megye szellemi és anyagi érdekeire.

Hirdetési díj:

Minden egyes szó után
100 szóig 2 kr.
Azonfelül 50 „ 1 1/2 „
„ 50 „ 1 „

Kiemelt, diszkrét s körzettel ellátott hirdetésekért termékek szerint, minden centiméter után 3 kr. számítatik.

Hirdetések a „Zemplén” nyomdájában vétetnek föl, s vidékről is oda intézendők.

A kassai kereskedelmi és iparkamara 1877. évi június 23-án 495. sz. a. kelt felterjesztése a m. k. honvédség felszerelése ügyében.

Nagyméltóságú miniszterium!

Örömmel vettük a nagyméltóságú miniszterium f. é. 9693. sz. a. kelt intézvényét, melyben biztos kilátásba helyeztetik, hogy a honvédség felszerelési szükségletéhez tartozó lábbelik, nevezetesen: lovassági csizmák és gyalogsági bakancsok, nem különben a gyalogsági szerelvény és elvégre a lovassági legénység felszerelése hazai iparosok által előállíttatni szándákoltatik.

A szóban levő rendelet örvendetes jele annak, hogy a nagyméltóságú miniszterium méltányolja a hazai ipar arra irányított jogos kívánságát, hogy a szó legszorosabb értelmében vett magyar seregnek felszerelési szükséglete magyarországi anyagból, és mindenestre hazai készítés mellett szereztessék be.

Alólírt kamara tökéletesen helyesli a kir. honvédelmi miniszterium abeli nézetét, hogy a hazai ipar csak addig részesülhet a szóbanlevő munkákkal járó haszonban, és csak addig és akkor fog figyelembe vétettni míg és a mikor szállítási ajánlatainak elfogadása az államkincstárt indokolatlan költség többlettel nem terheli.

A mi azonban a nagyméltóságú honvédelmi miniszterium azon szándékát illeti, hogy a szóbanlevő összes szállítási tárgyakat egy nagy vállalatra bizni óhajtja és a mi a kir. miniszterium azon reményét illeti, hogy ily módon jutányosabb árak lesznek elérhetőek, erre nézve őszintén ki kell jelentenünk, hogy meggyőződésünk, mely a multban tett tapasztalatokon alapul, nem találkozik a fenttisztelt kir. miniszterium ebeli nézetével, valamint nem oszthatjuk a keresztülvitelhez kötött reményeket.

A Skene és Offermannféle, valamint más szállítási consortium működésének története eléggé indokolja azon nézetet, hogy a nagy országos consortiumok elméletének érvényesítése mellett, a magyar kisipar teljesen kijátszódik, egyes vidékek, egyes körök nagymértékben felkaroltatnak, míg az iparosok zöme figyelmen kívül marad.

A nagy országos consortiumban rendszert a fővárosi töképezés és vállalkozó veszi el a haszon orozslányrészt, míg a vidéki munkás, a kézműiparos legfeljebb a haszon hulladékaiban részesül.

Ha azt kívánjuk, hogy a kormánynak hazafias szándéka, mely oda irányul, hogy a honvéd felszerelés szóban levő része a hazai ipar útján és ennek vállalkozása mellett állíttassék elő, valósuljon; akkor oly rendszert kell életbe léptetnünk, mely míg egyrészt az államkincstár jogos érdekeit teljesen kielégíti, másrészt kizárja azt, hogy Budapest ést Pest-megye kisipara az ország kézműiparával azonosíttassék.

Ha azt óhajtjuk, hogy az ország különböző vidékeinek iparosai ne nézzék a főváros szállítási ügyekben — úgy szólván — kiváltságos köreit, ha nem akarjuk, hogy a vidék és a főváros között uralkodó és mindinkább növekvő antagonizmus, mely az érdekek összeütközésében leli magyarázatát, mindinkább erősödjön, akkor mindent el kell követnünk arra nézve, hogy a vidéki érdekek képviselői jelen esetben a vidéki kisiparosok teljesen megnyugtattassanak arra nézve, hogy a fenforgó kérdésben mellőztetésükről és egy hátrányukra szolgáló centralistikus rendszer behozataláról szó sincsen.

Ha továbbá az államkincstár jól felfogott érdekeit az iparosok érdekeivel lehetőleg összeegyeztetni akarjuk, nem szabad egy nagy consortium létesítése által a jutányos árak elérését annyira előmozdító versenyt kizárnunk és a nagy tőkék vállalkozását előtérbe állítva a kisebb tőkék egyesülését visszautasítani.

Ha a kisiparost munkában és a munka hasznában részesíteni akarjuk, ne léptessünk életbe oly rendszert, mely szükség esetében számadatokkal is fogja ugyan bizonyíthatni, hogy száz meg száz iparost foglalkodtat, de valósággal egyebet nem tett, mint hogy a gazdagokat gazdagította és alamizsnát osztott a szegényebb kis iparosnak.

Mindezen megjegyzések rövid értelme az, hogy a nagyméltóságú honvédelmi miniszterium által célba vett vállalkozási rendszer ezen kamara és — nyugodtan mondhatjuk — megbízóinak nézete szerint nem felel meg azon nemes és méltó elismerésre érdemes szándéknak, mely a kormányt a haza iparral szemben ezen kérdésnél vezérli.

A kamara megbízóival folytatott hesszabb tanácskozások után azon meggyőződéshez jutott, hogy a kir. honvédelmi miniszterium által érvényesített szándékolt centralistikus rendszerrel sokkal helyesebb az, melyet a következőkben körvonalozni szerencsénk lesz.

1. Minden oly kereskedelmi és iparkamara, melynek területén a bőr, és bőreműek gyártása és illetőleg feldolgozása nagyobb mérvben divó iparág, egy honvéd felszerelési kerületi consortiumot létesít, a nagyméltóságú honvédelmi miniszterium közegeinek közbejárása mellett.

2. Ezen consortiumok egyelőre egy évre alakulnak meg.

3. A honvédelmi miniszterium érintkezék illetékes közegei által közvetlenül a consortiummal, és állapotják meg vele a szállítási árak iránt.

4. Határozatassanak meg előre a maximál árak, melyek mellett a kir. kormány a szóbanlevő cikkek, a hazai iparra bizni kívánja és történjék az alku minden offeráltárgyalás mellőzésével

Mondatassék ki, hogy a consortium székhelyeiben történjék az átadás egy vegyes küldöttség előtt, mely katonai és polgári hatósági nemkülömben keresk. és iparkamarai képviselők-ből álljon.

6. A kisebb iparosok vállalkozhatóságának biztosítása céljából határozatassék el, miszerint az óvadék, mely a szállítás pontosságának és megfelelő voltának biztosítéka tulságosan magas ne legyen, hogy az óvadék nagysága visszariasztólag ne hasson a consortiumba bevonandó kis iparosokra.

Ez röviden körvonalozva a kamara és megbízóinak terve.

Kérjük a nagyméltóságú kir. miniszteriumot, miszerint ezen felterjesztésünket figyelembe venni és mielőbb kedvezően elintézni méltóztatassék.

Kassán 1877. évi júniushó 23-án.

A kamara nevében:

DEIL JENŐ,
titkár.

NOVELLY SÁNDOR,
elnök.

S-a-ujhelyi ált. gazdasági kiállítás géposztályainak ösmertetése.

(Folytatás.)

— Irta: Löherer Andor. —

Kühne Ede mosonyi gyáranak kitünőségeit főleg az annyira kedvelt s meghonosodott vetőgépeiben szemléltethetjük, melyek bár az össze hasonlításnál a szerkezet szilárdságát és a csoroszlyák elhelyezését és jóságát illetőleg a Clayton & Schuttleworth és Hofherr ebbeli vetőgépeinek helyett kell, hogy adjanak, azonban épen ezen szilárdsági differenzia teszik könnyebbé az igavonásban. — Lényegére a kezelést illetőleg a Kühne-féle vetőgép minden igénynek megfelel, mert egy nyomás, vagy emelintéssel mind a vetőtengely, mind a csoroszlyák működésbe és működésen kívül helyezhetők. A mag szedést és elosztást vetőkerekek eszközlik. A vetőmag levezetésére egy darabból álló patentirozott bádogcsövet láttunk alkalmazni. Állandóságát bizonyították, azonban ezen a téren szeretek Tamás lenni, mert állandó bádog csövet még nem láthattam egy működésben lévő vetőgépénél sem — és így talán a tölcseres több darabból álló magvezető csövek a leghasználhatóbbak.

A vetőtengelyen alkalmazott vetőkerekek kicserélése folytáni tengelytávolok egy végtelen csavarral összeköttetésben lévő emeltyüvel szabályoztatnak czélszerűen.

A vetőszekrény, mely egészen elzárható hátulsó részében úgy nyitható fel munkaközben, hogy a szekrény fala egyáltalán semmi más mozgást vagy műveletet nem akadályoz.

A csoroszlyák magházat alkotó alsó részének kopás folytáni kicserélhetősége nagyon kívánatos lenne, mert különösen homok és homokos talajon az öntött vascsoroszlyák feltűnően elkopnak, s megtompulnak és ez által csak a feltalaj csekély néhány vonalnyi rétegében csinálnak magházat; már pedig tudjuk, hogy soros vetőgépeink főelőnye — a sok között — épen azon körülmény: hogy a vetőmagnak kellő mélységben alkot magházat, úgy hogy a csirázásra szükséges feltételek ne zárassanak ki, de az első megélhetés lehetősége a gyökér hajtás, és szárhajtás biztosítassanak. Bár a szántott feltalajra esett szemet is, látjuk sok esetben kikélni, sőt gyökeret is ereszt és első fejlődési időszakában — míg a csirázás folytán, a gyökér s fejletlen, szárnak a megélhetés és fejlődésre szükséges tápláléka, magából a csirázott szemből felnem emészetik, — kielégítőleg diszlik, — de midőn a zsenge növény öntápláléka elfogyott, s a talajból kellene táplálékot felvenni, — a magház hiánya és az ebből folyó táplálék hiánya miatt vész el, mit azzal szoktunk kifejezni: hogy „elszáradt“, — ezért kel-

melyeken úgy szokott tudni: hogy felváltás ürügye alatt az adott jó bankjegyet hamissal titkon kicseréli. A furfangos csaló, vagy tán éppen maga a bankjegy hamisító átadatott a vizsgáló bíróságnak. Az elkobzott jegyek között legkezdtelegesebb kiállítású a 10 frtos volt, míg az ötvenes és százasa egy gyakorlott vésnök munkájáról tesz tanubizonyosságot.

Mikóvszky Bertalan s.-a.-ujhelyi kir. törvényszéki aljegyzőt, az igazságügyminiszter ugyanide jegyzővé kinevezte. Ez előléptetés Mikóvszky ur részére teljesen kiérdemelt dolog volt. Gratulálunk neki.

Nyilvános nyugta és köszönet. Folyó év júniushó 2-áról keltezett sorok késéretében, tek. Szentgyörgyi Vilmos ur által küldött 43 frt 20 krnyi összeget, mint a januárhó 27-én S.-a.-Ujhelyben tartott hangverseny tiszta jövedelme részletét, a Terebesen tűzvész által sujtott legszegényebb károsultak közötti szétosztás céljából kezemhez véve; sietek nyilvános nyugtázás tekintetéből a mélyen tisztelt nemes keblű adakozókat értesíteni, miszerint az említett összeg 9 leégett zsellér között, a helybeli görög szert. kath. lelkész és a bíró jelenlétében aránylagosan elosztott. Fogadják ezen, a nyomorral küzdő embertársaink napi szükségleteit enyhítő ajándokért, hálásan elismerő köszönetünket. Zsulávszky Endre.

† **A következő** gyászjelentést vettük: Liptai Turiki ifj. Thuránszky István, és csecsemő Thuránszky István egyetlen gyermeke, — úgy szintén Kelemen Amália öz. Stainer Ferenczné, Stainer, Evelin férj. Pilsy Károlyné és Stainer Erzsébet nevében fájdalomtelt szívvel jelenti Stainer Ilona ifju Thuránszky Istvánné felejthetetlen neje, kised gyermeke szerető anyjának, ifju koru 22-ik, s boldog házasságának 2-ik éve kezdetén, folyó hó 27-én tüdősorvadásban történt csendes és nyugodt halálát. Az elhunyt földi maradványai folyó hó 30-án délutáni 6 órakor fognak a helybeli ref. sirkertbe örök nyugalomra szolitattni. — Áldás és béke lebegjen a korán elhunyt szerető nő, gyöngéd anya, háládatos gyermek, s felejthetetlen testvér hamvai felett!

II-ik nyilatkozat.

A Borsszem Jankó 494-ik száma átvevén az Egyetértés f. évi június 17-iki lapjából nyilatkozatomat, annak két utolsó zárpontját jónak látta elhallgatni a mi következőleg hangzik:

„Becsületes ember alakoskodni nem szokott.“

„Más nevét felvenni gázság.“

Pedig ezt illeszttem azon szövetségesére is, kivel azt állítja: „mintha én a kormánytól pénzt fogadtam volna el?“

Az állító felet terheli a bizonyítás, vagy „fiat aplicatio.“

S.-a.-Ujhely, 1877. jun. 27.

B a j u s z J ó z s e f.

Felelős szerkesztő és kiadótulajdonos:

BORÚTH ELEMÉR.

Árverési hirdetemény.

A leleszi prépostság jószágigazgatósága részéről közhírré tétetik, miszerint a prépostság agárdi birtokaihoz tartozó tiszta-kertek f. évi függő gyümölcs-termései f. júliushó 12-én d. e. 10 órakor Leleszen a prépostsági gazdasági irodában nyilvános árverésen fognak eladatni.

Miről árverelni szándékozik azon figyelemzetéssel értesítettnek, hogy az árverésre bánatpénz készlettel sziveskedjenek megjelenni.

Lelesz, 1877. július 1.

A jószágigazgatóság megbízásából:

Horvát József,

h. ügyvéd.

Kir. szabaldalmazott

AZIENDA ASSICURATRICE

első és legrégebb biztosító-intézet az osztrák-magyar birodalomban, fenáll 1822-ik év óta, biztosítéki tőke 12 millió.

Felhívás jégbiztosításra.

A jégkárak elleni biztosítás időszaka közelitvén, bátorodik az alábbirt főügynökség a t. közönséget az általa képviselt intézet használatára e biztosítási ágban is ezennel tisztelettel felhívni.

Az Azienda fennállása óta e társaság a biztosító közönség igényei készséges teljesítését tűzte ki feladatául, ugyszinte minden igazságos követeléseknek a díjak olcsóságában, a biztosítási feltételek szabadelvűségében, pontos kártérítésben mindig oly módon felelt meg, mint azt csupán egy valóban szilárd intézet tenni képes.

A mellett az Azienda díjai jelentékenyen csaknem általában 25%-al olcsóbbak mint minden más biztosító intézetéi, így a biztosító közönségnek azon kettős előny nyujtatik, hogy egy már 55 év óta a közbizalom által hordozott biztosító-intézetnél biztosíthat, mindazon előnyökben részesítve, melyeket más versenytársak nyujtanak.

Miután a díjfizetés ugyanaz marad, akár most akár később történik a biztosítás, a biztosítónak csak is saját érdekében fekszik, azt mielőbb megkötni, s így a biztosítás érvényre jutásával a legelső jégverésnél kárpótlási jogát élvezni.

Eziránt, valamint tűz. és életbiztosításokat illető közelebbi felvilágosítással készséggel szolgál.

A kir. szabaldalmazott

Azienda Assicuratrice főügynöksége,

K. KERESZTESY LAJOSNÁL,

S.-a.-Ujhelyben, főügynöki helyiség Lácza - előbb Szakácsy-féle ház I. emelet, ó-híd utczában

Ügynökök legelőnyösb feltételek mellett alkalmaztatnak.

Bika eladás.

Kazinczy Andor alsó-regmeczi birtokán egy 1³/₄ éves televér allgauri hágó bika eladó.

4246. szám.

Pályázat.

Zemplémege sátoralja-ujhelyi járásban következő körorvosi állomások betöltendő lévén, azokra ezennel pályázat nyittatik.

1. A s.-n.-pataki kör 9868 lakossal, székhely S.-N.-Patak, 400 frt évi rendes fizetéssel a következő községekkel: S.-N.-Patak,

S.-K.-Patak, Petrahó, Józseffalva, Vég-Ardó, — Trauczonfalva, Károlyfalva és M.-Hotyka.

2. Velejte orvosi kör 7789 lakossal, székhelye Velejte, 500 frt évi rendes fizetéssel, s következő községekkel: Velejte, Gercsely, R.-Bányácska, Hosszuláz, Vitány, Csörgő, N. Toronya, K.-Toronya, Legenye, Mihalyi, Lasztócz, Nagy-Kázmér, Kolbása és Barancs.

3. Czékei orvosi kör 9851 lakossal, székhelye Czéke, 500 frt évi rendes fizetéssel a következő községekkel: Czéke, Imreg, Szürnyeg, M.-Jesztreb, Borsi, Szöllőske, Csarnahó, N.-Bári, K.-Bári, Ladmacz, Zemplén, Garany, B.-Ujlak, Kásó és Kiszte.

Meggállapított díjak: Réndelésért, ha a beteg az orvoshoz akár a székhelyén, akár másutt a körben maga jön 20 kr. Látogatás nappal 30, éjjel 60 kr., távozási pótdíjjul a beteg által természetben kiszolgáltatandó fuvaron kívül mértföldenkint 30 kr. A halottkémi teendőkért, a melyeket a székhelyén teljesíteni tartozik, külön díjaztatik 20—40 krig.

A kötelezettségeket az 1876-iki közegészségügyi törvénycikk szabja meg.

Fenti rendes fizetésen felül ajánlanak még egyesek következő évi járadékot következő kötelezettségeikért:

A velejtei körorvosnak méltóságos gróf Andrássy Aladár ur velejte uradalmi cselédjei gyógyításáért szabad lakást és évenként 8 öl tűzi fát és ugyan ő a közeli Hardicsa községbeli gazdasági cselédsége gyógyításáért későbbben megállapítandó tiszteletet.

A pályázni kívánók felhivatnak, hogy szabályszerűen felszerelt folyamodványaiakat alólírotthoz f. évi augusztushó 1-éig küldjék be, mert a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Kivánatra a választásra kitűzendő határnapok ideje érdekelekkel korán közöltetni fog. S.-a.-Ujhely, 1877. évi júniushó 20-án.

Héricsz Márton,

járási szolgabíró.

Pályázat.

Zemplémege nagy-mihályi járásban három körorvosi állomás lévén betöltendő, azokra ezenel pályázat nyittatik.

Az első körorvosi állomás székhelye Málca a következő községekkel: Néspest, Abara Petrik, N.-Ráska, K.-Ráska, Máleza, Márk, Kácsánd, Falkus, Berettő, Lazony, Hegyi, Szalók, Deregyő, Butka, Dubróka, Szelepka és Gatály, — összesen 12830 lakossal; évi fizetés 500 frt o. é.

A második körorvosi állomás székhelye Vásárhely a következő községekkel: K. és N. Csebb, Füzessér, Sámogy, Lask, Krasznócz, A.-Körtvélyes, Rákócz, Morva, Vásárhely, Bánócz, Pazdics, Suha, Leszna; összesen 10079 lakossal, évi fizetés 500 frt o. é.

A harmadik körorvosi állomás székhelye Nagymihály a következő községekkel: Nagymihály, Lasztómér, Mocsár-Petrócz, Topolyán, Izbugya, Nátafalva, Örmező, L.-Volya, Sztankócz (puszta) Sztára, Oreszka, Krivostyán, M.-Csemernye. Összesen 12,903 lakossal. évi fizetés 400 frt o. é.

Valamennyi körorvosnak fentebb kiirt fizetésén felőli javadalmazása a megyei szabályrendelettel következőkben állapított meg.

Rendelésekért, a) ha az orvoshoz a beteg maga jön, akár székhelyén, akár a körhöz tartozó bármely községben 20 kr.

b) Látogatásért a beteg által természetben kiszolgáltatandó fuvaron kívül, mértföldenkint 30 kr., pótdíj a látogatásért és pedig nappal 30 kr., éjjel 60 kr. jár.

c) A halottkémi teendők teljesítéseért fejenként külön 30 kr. díj jár.

ÉRTESÍTÉS.

A körorvos kötelességeit 1876-ik évi XIV. közegészségi törvény írja elő.

Felhivatnak ennél fogva a pályázni szándékozók, miszerint szabályszerűen felszerelt bélyeggel ellátott kérvényeiket alól jelzett hivatalomhoz f. év augusztus 1-ig annál bizonyosabban adják be; mert a netalán ezen időn túl érkezők figyelembe vétetni nem fognak.

A körorvosok választására a ugusztushó folyamára kitűzendő határnapok folyamodókkal kívánatra alkalmas uton közölni fognak.

Berettön, 1877. júniushó 8.

Kazinezy János,
szolgabíró.

Van szerencsém tisztelettel jelenteni, miszerint lakásomat Budapestről, — hol részint mint gyakorló orvos, részint a szt. Rochushoz czimzett közkórház osztályain mint rendes kórházi alorvos több éven át működtem — S.-a.-Ujhelybe tettem át, elfoglalván folyó évi júniushó 1-től a városi orvosi állomást.

Dr. Sebeők Antal.

MATTONI-féle
BUDA I KIRÁLY-
KESERÜVIZ
MATTONI és WILLE, BUDAPESTEN
budai keserűsöforrásoknál tulajdonosai.

Szóllósy Sándor

üveg, porcellan, tükör, lámpa és konyhaeszközök raktára
S.-a.-Ujhelyben



ajánlja ez ivad szükséges cikkeit, u. m.
kitünő minőségű szodaviz készülék,
virágserép, virágvas,
ugyszintén üveg légyfogó, franz egérfogó, gőz-
ruhamosó-kazán, ruhafacsaró gép stb. külön-
féle cikkeit.

Hölgyeknek

ajánlható az általánosan
elismertett és hivatalosan megvizsgált
ártalmatlan valódi

RAVISSANTE.

du dr. Lejosse



à Paris.

Ezen világhírű és felülmulhatlan bőrszépítő szer pillanat alatt a legszebb, legtermészetesb ifjú arczsint idézi elő, a bőrt fehériti, frissíti és finomítja, a lég behatásától védelmezi, eltávolít legrosszabb idő alatt szeplőt, májfoltokat, orvörösséget s a bőr minden tisztátalanságait s a rizsport, valamint minden kendőzőszert fölsslegessé tesz.

Nagy eredeti párisi üvegtok frt 2.50.
Kis " " " frt 1.50.

Kapható valódi minőségben
Sátoralja-Ujhelyben: **PINTÉR FERENCZ**
ur gyógyszerárában.

Vidéki megrendeléseket pontosan teljesít
SCHWARZ HENRIK
központi szétküldési raktára
BUDAPEST,
Mária-Valeria utca 9. sz.

A „Zemplén“ könyvnyomdája,

mely a legujabb metszetű be-
tűkkel van felszerelve;

az előrehaladt izlésnek megfelelőleg
készít mindennemű nyomtatványt:

Látogató-jegyeket,

báli meghívókat stb.

szines alapnyomatokkal
vagy **anélkül** a legjutányosabb áron.

Vidéki megrendelések 24
óra alatt teljesítettnek.